



APLINKOS APSAUGOS
GENERALINIS DIREKTORIUS

Michał Kielsznia

UAB Kelprojektas
Gauta Nr. 6R15-03022
Data 2015 07 23

Vertimas iš lenkų kalbos

Varšuva, 2015 m. liepos 21 d.

DOOS-tos.442.7.2014.az2

Ponas Algirdas Genevičius
Aplinkos viceministras
Lietuvos Respublikos
Aplinkos ministerija

Dėl: Dujotiekių jungties tarp Lenkijos ir Lietuvos dalies Lietuvos Respublikos teritorijoje statybos

Atsakydamas į 2015 m. birželio 25 d. raštą (gavimo data: 2015 m. liepos 6 d.), numeris: (10-3)-D8-4788, dėl informacijos apie planuojamos dujotiekių jungties tarp Lenkijos ir Lietuvos sienos kirtimo taško ir poveikio aplinkai vertinimo dokumentacijos, taip pat santraukos lenkų kalba, perdavimo pateikiau toliau nurodytą informaciją.

Visų pirma norėčiau labai padėkoti už pateiktą informaciją ir poveikio aplinkai vertinimo dokumentaciją. Pagal šalies /Lenkijos/ teisės aktus, su gauta medžiaga buvo supažindintas Balstogės regiono aplinkos apsaugos direktorius, kuris yra kompetentingas dėl galimo poveikio aplinkai tarpvalstybiniame kontekste.

Susipažinęs su dokumentacijos santrauka lenkų kalba informuoju, kad Lenkijos pusė palaiko poziciją, išreikštą 2014 m. lapkričio 27 d. rašte, ir neturi pastabų dėl perduotos dokumentacijos. Taip pat prašau informuoti apie planuojamus veiksmus tolesniuose procedūros etapuose.

Atsakydamas į pasiūlymą dėl koordinacinio susitikimo jungties sienos kirtimo klausimu organizavimo 2016 m. pradžioje, manau, kad jis yra pagrįstas, bet tikslų susitikimo terminą galima bus nustatyti tik po to, kai Lenkijos investuotojas parengs poveikio gamtai analizę, kuri reikalinga poveikio aplinkai dokumentacijai parengti. Gavus šių analizių rezultatus galima bus pradėti diskusiją apie dujotiekių trasą Lenkijos teritorijoje.

APLINKOS APSAUGOS
GENERALINIS DIREKTORIUS

/Parašas/

Michał Kielsznia



**GENERALNY DYREKTOR
OCHRONY ŚRODOWISKA**

Michał Kięłsznia

DOOŚ-tos.442.7.2014.az2

**Pan Algirdas Genevičius
Wiceminister Środowiska
Ministerstwo Środowiska
Republiki Litewskiej**

Dotyczy: Budowy połączenia gazowego między Polską a Litwą na terytorium Republiki Litewskiej

W odpowiedzi na pismo z dnia 25 czerwca 2015 r. (data otrzymania: 6 lipca 2015 r.), znak: (10-3)-D8-4788, w sprawie przekazania informacji na temat planowanego miejsca połączenia gazowego między Polską a Litwą oraz dokumentacji oceny oddziaływania na środowisko, w tym streszczenia w języku polskim, przestawiam co następuje.

Na wstępie bardzo dziękuję za przekazane informacje wraz z dokumentacją oceny oddziaływania na środowisko. Zgodnie z prawem krajowym, otrzymane materiały udostępniono Regionalnemu Dyrektorowi Ochrony Środowiska w Białymstoku, właściwemu ze względu na obszar ewentualnego, transgranicznego oddziaływania na środowisko.

Po zapoznaniu się ze streszczeniem dokumentacji w języku polskim informuję, że strona polska podtrzymuje stanowisko przekazane przy piśmie z dnia 27 listopada 2014 r. i nie zgłasza uwag do przekazanej dokumentacji. Jednocześnie w dalszym ciągu uprzejmie proszę o przekazywanie informacji o planowanym przedsięwzięciu na kolejnych etapach postępowania.

Odnosząc się do propozycji spotkania koordynacyjnego w kwestii ustalenia miejsca przejścia gazociągu przez granicę na początku 2016 r. również uważam je za zasadne, jednak dokładny termin spotkania będzie możliwy do ustalenia dopiero po ukończeniu przez inwestora po polskiej stronie analiz przyrodniczych, sporządzanych na potrzeby dokumentacji oceny oddziaływania na środowisko. Dopiero wyniki tych analiz umożliwią merytoryczną dyskusję na temat przebiegu gazociągu po polskiej stronie.

LIETUVOS RESPUBLIKOS
APLINKŲ SAUGOS MINISTERIJA
2015.07.07 mės. 12 d.
GAUTA

Warszawa, 21 lipca 2015 r.

UAB Kelprojektas
Gauta Nr. _____
Data _____

Michał Kięłsznia